VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1393

z 13. augusta 2015,

ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Καλαμάτα (Kalamata) (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ([1]), a najmä na jeho článok 52 ods. 3 písm b),

keďže:

(1) Nariadenie (EÚ) č. 1151/2012 nadobudlo účinnosť 3. januára 2013. Uvedeným nariadením sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 ([2]).

(2) V súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 510/2006 Komisia preskúmala žiadosť Grécka o schválenie zmeny špecifikácie chráneného označenia pôvodu (ďalej len „CHOP“) „Καλαμάτα“ (Kalamata) zapísaného do registra na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1065/97 ([3]).

(3) Vzhľadom na to, že nejde o nepodstatné zmeny v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 510/2006, Komisia danú žiadosť o zmenu uverejnila v zmysle článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([4]).

(4) Komisia dostala 5 námietok v zmysle článku 7 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 ([5]). Prvá námietka bola doručená 14. decembra 2012 od švajčiarskej spoločnosti NECTRA FOODS SA. Druhá bola doručená 17. decembra 2012 od egyptskej spoločnosti FAR TRADING CO. Tretia bola doručená 17. decembra 2012 od nórskej spoločnosti Oluf Lorentzen AS. Štvrtá námietka bola doručená 20. decembra 2012 zo Spojeného kráľovstva. Piata bola doručená 17. decembra 2012 od dánskej spoločnosti CARL B.FELDTHUSEN.

(5) Posledná námietka bola uznaná za neprijateľnú, pretože podľa článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 právnické osoby so sídlom v členskom štáte nesmú podať námietku priamo Komisii. Ostatné námietky boli uznané za prípustné.

(6) Listami z 15. februára 2013 Komisia vyzvala zainteresované strany, aby pristúpili k príslušným vzájomným konzultáciám v snahe dosiahnuť do šiestich mesiacov, v zmysle ich vnútroštátnych postupov, vzájomnú dohodu.

(7) V stanovenej lehote strany nedospeli k žiadnej dohode.

(8) Vzhľadom na to, že nedošlo k uzavretiu žiadnej dohody, by Komisia mala prijať rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12).
([3]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1065/97 z 12. júna 1997, ktorým sa dopĺňa príloha k nariadeniu (ES) č. 1107/96 o zápise zemepisných označení a označení pôvodu podľa postupu ustanoveného v článku 17 nariadenia Rady (EHS) č. 2081/92 (Ú. v. ES L 156, 13.6.1997, s. 5).
([4]) Ú. v. EÚ C 186, 26.6.2012, s. 18.
([5]) Medzitým nahradený článkom 51 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

(9) Namietatelia tvrdia, že zemepisná oblasť vyplývajúca zo zmeny nie je homogénna, pretože časť zemepisnej oblasti, ktorá bola dodatočne zahrnutá v žiadosti o zmenu, nemá tie isté jedinečné mikroklimatické vlastnosti ako súčasná oblasť CHOP; že chemické a organoleptické vlastnosti, a teda aj kvalita olivového oleja vyrobeného v navrhovanej upravenej oblasti sú horšie ako vlastnosti olivového oleja vyrobeného v súčasnej oblasti CHOP; že tento pokles kvality by znamenal stratu imidžu a dobrej povesti výrobku; že rozšírenie oblasti by zavádzalo spotrebiteľov, pretože olej sa už nevyrába v oblasti provincie Kalamata, ale v oblasti regiónu Messinia a pretože môže byť dokonca plnený do fliaš mimo daného regiónu; že nová zemepisná oblasť nie je vymedzená s ohľadom na príčinnú súvislosť; že z dôvodu neexistencie zemepisného obmedzenia, pokiaľ ide o plnenie do fliaš, je oslabená súvislosť medzi výrobkom a zemepisnou oblasťou, vyskytujú sa problémy s vysledovateľnosťou a výrobok je vystavený možným podvodom a zhoršeniu kvality; že štatistický význam a reprezentatívnosť údajov na podporu žiadosti o zmenu sú diskutabilné; že webový odkaz na zmenenú špecifikáciu výrobku v uverejnenom jednotnom dokumente nefungoval správne.

(10) Napriek uvedeným tvrdeniam namietateľa je vhodné schváliť zmenu špecifikácie výrobku CHOP „Καλαμάτα“ (Kalamata), a to z nasledujúcich dôvodov.

(11) Homogénnosť prírodných a ľudských faktorov vo vnútri oblasti Messinia je podrobne opísaná v žiadosti o zmenu, v jednotnom dokumente aj v špecifikácii výrobku. Namietateľ nepredložil dôkaz o tom, že pôdnoklimatické podmienky v časti zemepisnej oblasti, ktorá bola dodatočne zahrnutá v žiadosti o zmenu, sú podstatne odlišné od súčasnej podmienok súčasnej zemepisnej oblasti. Okrem toho región Messinia je v súčasnosti vymedzenou zemepisnou oblasťou CHOP „Elia Kalamatas“ (oliva z Kalamaty). Na záver sa oblasť Messinia, ako sa vymedzuje v žiadosti o zmenu, môže považovať za vymedzenú zemepisnú oblasť pre chránené označenie pôvodu „Καλαμάτα“ (Kalamata), ktoré sa vzťahuje na olivový olej.

(12) Tvrdenie týkajúce sa znehodnotenia kvality a straty dobrej povesti nebolo podložené konkrétnymi údajmi dokazujúcimi takéto zníženie kvality. Analýza údajov v súvislosti s organoleptickými a chemickými vlastnosťami olivového oleja vyrobeného v oboch oblastiach zahrnutých do štúdie priloženej k námietkam nestačí na preukázanie skutočnosti, že vlastnosti olivového oleja vyrobeného v navrhovanej upravenej oblasti sú horšie ako vlastnosti olivového oleja vyrobeného v súčasnej oblasti CHOP. Naopak z údajov, ktoré poskytli grécke orgány, vyplýva, že oba olivové oleje majú celkovo rovnaké organoleptické a chemické vlastnosti so zanedbateľnými rozdielmi.

(13) Okrem toho umožniť dosiahnutie danej kvality alebo imidžu alebo ich udržanie nie je cieľom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 vzhľadom na to, že neobsahuje žiadne ustanovenie na tento účel. Pokiaľ možno overiť, že vlastnosti výrobku pochádzajúceho z upravenej zemepisnej oblasti, podobné vlastnostiam výrobku pochádzajúceho zo súčasnej oblasti CHOP, súvisia predovšetkým s prírodnými a ľudskými faktormi upravenej zemepisnej oblasti, žiadosť o zmenu je v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

(14) Existujú početné prípady CHOP zapísaných do registra, ktorých názvy nezodpovedajú názvu zemepisnej oblasti. Preto skutočnosť, že v nadväznosti na žiadosť o zmenu sa bude CHOP vyrábať aj v regióne Messinia, nie je v rozpore s nariadením (EÚ) č. 1151/2012.

(15) Veta, ktorá v špecifikácii výrobku spresňuje, že výrobok možno plniť do fliaš mimo vymedzenej zemepisnej oblasti, nie je v rozpore s nariadením (EÚ) č. 1151/2012 a nemá vplyv na príčinnú súvislosť. V rámci nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 sa povinnosť baliť výrobok v danej oblasti odchyľuje od štandardných pravidiel a musí byť odôvodnená v súlade s článkom 7 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012. Ak je to odôvodnené, je na žiadateľovi, aby začlenil takýto typ obmedzení do špecifikácie výrobku. V tomto prípade žiadatelia nenavrhli takéto obmedzenie. Namietatelia navyše neposkytli dostatočné odôvodnenia špecifické pre výrobok, v ktorých by bolo uvedené, prečo by malo byť balenie vo vymedzenej zemepisnej oblasti povinné.

(16) Namietatelia tvrdia, že z analýzy údajov v súvislosti s organoleptickými a chemickými vlastnosťami olivového oleja vyrobeného v stanovenej zemepisnej oblasti a olivového oleja vyrobeného vo zvyšnej časti upravenej zemepisnej oblasti uvedenej v štúdii priloženej k námietkam jasne vyplýva, že nová zemepisná oblasť nie je vymedzená s ohľadom na príčinnú súvislosť. Komisia sa domnieva, že podľa tejto analýzy nie je možné potvrdiť, že upravená oblasť nie je vymedzená s ohľadom na príčinnú súvislosť. Nie je možné ňou preukázať, že

organoleptické a chemické vlastnosti olivového oleja vyrobeného v navrhovanej upravenej oblasti a olivového oleja vyrobeného v súčasnej oblasti CHOP nie sú homogénne. Namietatelia nevysvetlili svoj záver, že upravená oblasť nie je vymedzená s ohľadom na príčinnú súvislosť.

(17) Namietatelia kritizujú aj údaje podporujúce žiadosť o zmenu a preukazujúce, že olivový olej vyrobený v regióne Messinia má vlastnosti homogénne s olivovým olejom vyrobeným v súčasnej oblasti CHOP. Namietatelia tvrdia, že zo štatistického hľadiska tieto údaje neposkytujú výsledky vedeckého významu. Údaje považujú za nereprezentatívne zo zemepisného hľadiska a nedostatočné, pokiaľ ide o počet zohľadnených vzoriek a výrobných rokov.

(18) Komisia overila spoľahlivosť uvedených údajov s gréckymi orgánmi. Boli poskytnuté aj dodatočné číselné údaje. Tieto číselné údaje vychádzajú zo spoľahlivých štatistických podkladov, pokiaľ ide o zohľadnené výrobné roky a počet a geografické rozloženie vzoriek. Z týchto údajov vyplýva, že olivový olej vyrobený v stanovenej zemepisnej oblasti CHOP „Καλαμάτα“ (Kalamata) a olivový olej vyrobený vo zvyšnej časti upravenej zemepisnej oblasti majú celkovo rovnaké organoleptické a chemické vlastnosti so zanedbateľnými rozdielmi.

(19) V tabuľke v bode 3.2 žiadosti o zmenu bola identifikovaná tlačová chyba: priemerná hodnota kyslosti v oblasti „zvyšná časť regiónu Messinia“ nie je 0,49, ale 0,37. Táto administratívna chyba nemá vplyv na konečné posúdenie homogenity oleja vyrobeného v oboch oblastiach a nepredstavuje podstatnú zmenu, ktorá by si vyžadovala, aby sa znovu zverejnila žiadosť o zmenu.

(20) Namietatelia napokon uviedli, že webová adresa zahrnutá do jednotného dokumentu pripojeného k žiadosti o zmenu CHOP „Καλαμάτα“ (Kalamata), ktorá predstavuje najnovšie znenie špecifikácie výrobku, nefungovala správne. Údajne to bránilo výskumným pracovníkom, ktorí vypracúvali štúdiu pre namietateľov, v prístupe k akémukoľvek odkazu na uverejnenie špecifikácie.

(21) Grécke orgány potvrdili, že odkaz fungoval správne počas celej lehoty na podávanie námietok. Namietatelia neposkytli podrobné informácie o okolnostiach (t. j. dátum, počet pokusov o prístup na lokalitu atď.), pri ktorých sa zistilo, že odkaz nefunguje. Na záver aj vzhľadom na podrobné a dobre vypracované doručené štyri námietky preukazujúce dôkladnú znalosť špecifikácie a jej hĺbkové preskúmanie sa Komisia domnieva, že právo vzniesť námietku proti schváleniu zmeny CHOP „Καλαμάτα“ (Kalamata) nebolo dotknuté.

(22) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre politiku kvality poľnohospodárskych výrobkov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny špecifikácie uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúce sa názvu „Καλαμάτα“ (Kalamata) (CHOP) sa schvaľujú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. augusta 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER